

*Неофициальный перевод*



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе  
Верховный комиссар по делам национальных меньшинств**

**СИЛА ПАРТНЕРСТВА:  
ПОЛИЦИЯ И МЕНЬШИНСТВА В КРЫМУ**

**Вступительное слово  
Кнута Воллебека**

Верховного комиссара по делам национальных меньшинств

на конференции  
**"Реформа полиции и укрепление интеграции:  
Задачи для многонационального общества"**

Симферополь, Украина – 6 ноября 2008г.

Г-н заместитель начальника Департамента внутренних дел Крыма,

Уважаемые участники, Дамы и господа,

С большим удовольствием выступаю сегодня перед Вами – такой уникальной аудиторией полицейских, региональных властей и НПО. Особенно радостно, что к нам присоединилось руководство МВД Крыма. Перед МВД стоят непростые задачи. Поэтому я тепло приветствую вашу решимость работать над ними. Приветствую вашу приверженность видению полиции и населения в качестве партнеров. Приветствую вашу открытость к диалогу с различными этническими общинами Крыма.

Хотя я лишь во второй раз в Крыму, я восхищен вашим прекрасным полуостровом. В Европе мало мест, которые могут сравниться с Крымом по красоте природы и богатству исторического наследия. Также не имеет параллелей мозаика культур, языков и народов, живущих в вашем общем доме. Веками украинцы, русские и крымские татары были соседями. Вы помогали друг другу в беде и вместе делили радости. Вы вместе восстановили полуостров после страшной войны. Ваша терпимость была непоколебима в годы тирании и невзгод. Сегодня вы вместе строите независимую Украину.

Вам довелось пережить и тяжелые времена. Сотни тысяч людей были депортированы в телячьих вагонах под покровом ночи. Жестокость сталинских пособников не знала границ. Не знала границ и стойкость крымско-татарского народа. Нет никаких сомнений, что свертывание крымской автономии, уничтожение институтов крымско-татарского народа и стирание крымско-татарской культуры и языка на полуострове существенно задержали этно-культурное развитие крымских татар. От рук сталинского режима пострадали и другие общины. Бедность целого региона стала результатом этих преступлений.

Вспоминая с болью о прошлом, вы обращаете свои взоры в будущее. Как вы можете воспитать ваших детей в духе взаимного уважения и взаимопонимания? Как вам справиться с преступностью в вашем обществе, избежав межэтнической неприязни? Как объединить людей разных национальностей для построения общего дома, в котором никто не будет чувствовать себя гражданином второго сорта?

Полиция играет важную роль в построении такого будущего. Мой главный тезис сегодня – полиция и этнические общины только выиграют от сотрудничества друг с другом. Призываю вас рассматривать друг на друга в качестве партнеров. Призываю вас работать вместе для обеспечения безопасности в ваших городах и селах. Призываю вас увидеть выгоды партнерства между полицией и меньшинствами. Также предупреждаю вас об опасности ситуации, при которой полиция и меньшинства общаются друг с другом через защитный экран омовского шлема.

Большинство из нас - законопослушные граждане. Поэтому мы редко вступаем в контакт с полицией. Мы видим, как полицейский улыбается детям. Мы видим как он или она помогает бабушке сесть в трамвай. Мы видим, как полицейский, объясняет заблудшему туристу, как добраться к красивой церкви или мечети, которую турист так хочет увидеть. Мы рассматриваем полицейского как помощника и друга. Так и должно быть.

В некоторых других местах, однако, полиция играла и играет зловещую роль. Будучи посредником в Латинской Америке, Шри-Ланке и на Балканах, я своими глазами наблюдал, как расистская, злоупотребляющая полиция делала плохие межнациональные отношения еще хуже. Мне рассказывали о моноэтнической полиции в кавычках, которая вымогала взятки у меньшинств и занималась рэкетом. Мне рассказывали о так называемых «блюстителях порядка», которые изгоняли меньшинства из их домов и участвовали в этнических чистках. Мне рассказывали о выдающих себя за полицию вооруженных гангстерах, которые пытали и казнили людей просто за то, что они выглядели иначе или говорили на другом языке.

Не удивительно, что такая полиция усиливает политический конфликт и зачастую приводит к гражданской, межнациональной войне. Давайте отвергнем такую полицию в нашем обществе. Она вредит нашей сплоченности.

Полиция и меньшинства **ВЫИГРЫВАЮТ**, работая рука об руку. Сотрудничество и партнерство между полицией и населением значит больше оперативной информации и больше разведанных, значит большую осведомленность о других языках и культурах. Все это приводит к более эффективной полиции, которая обладает большей легитимностью. Такая полиция принимается обществом, которому она служит. В

конечном итоге, такую полицию считают беспристрастной и профессиональной, отражающей демографический состав общества.

Меньшинства тоже выигрывают. Они чувствуют себя в большей безопасности в своих поселениях, если они знают своих стражей порядка и доверяют им. Меньшинства увидят, что их сыновья и дочери также могут достичь карьерного успеха в полиции. Полиция работает на уровне улицы. Если ее действия справедливы, легитимны и подответственны, меньшинства знают, что это государства – и их дом, они принадлежат ему, и оно принадлежит им. Полиция, в результате, поддерживает движение к свободному, открытому обществу, живущему в мире с самим собой.

Дамы и господа,

Выгода от взаимодействия полиции и меньшинств очевидна. Однако дорога к такому партнерству сопряжена с препятствиями. Необходима хорошая дорожная карта. Именно поэтому под эгидой Верховного комиссара по делам национальных меньшинств были разработаны «Рекомендации по полицейской деятельности в многонациональном обществе». Этот документ – дорожная карта для полиции и меньшинств на их пути к партнерству. Призываю вас ухватиться за эту карту двумя руками и сделать партнерство реальностью.

Необходима всеохватывающая стратегия взаимодействия полиции и меньшинств. Этой стратегии необходима поддержка политических лидеров и руководства полиции. Вышестоящим полицейским следует стимулировать и поддерживать рядовой состав. Иначе лучшие намерения так и останутся таковыми. Сам факт того, что МВД Украины вместе с местной НПО IDC выступает со-организатором этого мероприятия вселяет в меня оптимизм. Оптимизм по поводу того, что оно станет поворотным моментом в развитии активного и конструктивного сотрудничества меньшинств и полиции.

Политической поддержки и поддержки руководства недостаточно. Некоторые области заслуживают особого внимания. Именно поэтому вместе со мною в Крыме вчера приземлился десант экспертов. Они обладают обширными знаниями в этих областях. В течение конференции они поделятся своим опытом с вами. Надеюсь, что вы сполна воспользуетесь их присутствием.

Позвольте особо подчеркнуть значение подбора кадров. Знаю, насколько чувствителен этот момент, но его нельзя игнорировать. Реформа в целом может закончиться неудачно, если вопрос подбора кадров будет упущен.

У многонационального личного состава полиции ряд преимуществ по сравнению с моноэтнической полицией. Сотрудникам полиции из числа меньшинств легче завоевать доверие своих сообществ. Полиция, в рядах которой служат наименее защищенные слои населения, быстрее установит сотрудничество с членами таких общин. Жертвы преступлений будут более охотно заявлять о преступлениях. Свидетели – более охотно сотрудничать со следствием. Меньшинства – более охотно делиться информацией и полезными оперативными данными. Общим эффектом будут более безопасные места проживания меньшинств и сокращение преступности в них.

Для легитимности необходимо, чтобы полиция воспринималась в качестве представительного органа, отражающего широкий консенсус в обществе. Обеспечивающие правопорядок полицейские должны быть зеркалом общества, которому они служат. Они должны отражать демографический состав населения.

Важны также подготовка, повышение квалификации и механизмы взаимодействия меньшинств и полиции. Рад, что значительная часть конференции посвящена этим темам.

Дамы и господа,

Буду откровенным с вами. Проблемы, которые мы сегодня обсуждаем, актуальны во всех государствах-участниках ОБСЕ. О них дискутируют в Великобритании, в Норвегии, в Кыргызстане и на Балканах. Они имеют место во всех государствах-участниках ОБСЕ без исключения. Перед всеми нами стоят похожие задачи. Мы должны придумать, как с ними справиться. Только изучая опять друг друга мы сможем достичь прогресса.

Эта конференция – первый шаг для Украины, первый шаг – для МВД, первый шаг – для региональных властей Крыма. Путь будет нелегким. Инициатива украинских

властей смела и мудра. Наше время требует смелых поступков, нестандартного мышления и усилий по преодолению различий. Необходимо приглушить негативные воспоминания. Необходимо закрепить положительные, чтобы построить лучшее будущее. Диалог, консультации и партнерство – проверенный путь к эффективной полицейской деятельности и межэтнической гармонии.

Поздравляю вас с этим важным начинанием. Рассчитывайте на мою поддержку в качестве Верховного комиссара. Желаю успеха сегодняшней конференции.

Благодарю за внимание.